



## GIỚI THIỆU CHUNG

NGOC LAN CABLE được thành lập vào năm 1992, tự hào với hơn 30 năm kinh nghiệm sản xuất, cung cấp dây & cáp điện cho hệ thống lưới điện quốc gia Việt Nam và các đối tác trong khu vực Đông Nam Á. Chúng tôi không ngừng nghiên cứu, cải tiến chất lượng để phục vụ nhu cầu đa dạng của khách hàng.

Các tiêu chuẩn quốc gia và quốc tế được áp dụng nghiêm ngặt trong quy trình sản xuất tại NGOC LAN CABLE: TCVN, ASTM, IEC, BS, ICEA, AS/NZS, JIS, KS... Với hệ thống thử nghiệm chất lượng hàng đầu như Hipotronics, Phenix Technologies, Burster, Yokogawa...

Sản phẩm thương hiệu NGOC LAN CABLE được sản xuất đồng bộ tại các nhà máy có công nghệ tiên tiến, hệ thống máy móc được chế tạo bởi các thương hiệu đầu ngành như: HAMANA (Nhật), STOLBERGER (Đức), OHMIYA SEIKI (Nhật), CORTINOVIS (Ý), MAILLEFER (Thụy Sĩ), SETIC (Pháp)...

Năm 2010, những đơn hàng xuất khẩu cho thị trường Đông Nam Á chính là dấu mốc quan trọng phá vỡ giới hạn địa lý của NGOC LAN CABLE, và tiếp nối đó là sự cải tiến sản phẩm để tập trung mạnh mẽ đến thị trường Mỹ, Úc và Châu Âu.

Với nhu cầu đa dạng của khách hàng - tiêu chuẩn đặc thù của từng thị trường, sự lắng nghe - thấu hiểu - cải tiến chính là phương châm hoạt động bền vững, tạo nên giá trị cốt lõi của NGOC LAN CABLE.

## INTRODUCTION

NGOC LAN CABLE, established in 1992, specializes in manufacturing and supplying electrical wires and cables to Vietnam's national power grid and Southeast Asian markets. With over 30 years of experience, we prioritize continuous research and quality improvements to meet customer demand.

The production strictly adheres to national and international standards, including TCVN, ASTM, IEC, BS, ICEA, AS/NZS, JIS, KS... To ensure the production quality meet standards, NGOC LAN CABLE utilizes advanced quality testing equipment from brands such as Hipotronics, Phenix Technologies, Burster, Yokogawa...

NGOC LAN CABLE products are manufactured in facilities equipped with machine from leading brands such as HAMANA (Japan), STOLBERGER (Germany), OHMIYA SEIKI (Japan), CORTINOVIS (Italy), MAILLEFER (Switzerland), SETIC (France)...

In 2010, our successful expansion into Southeast Asian markets marked a milestone and we are now focused on innovative product development to enter key markets in the United States, Australia and Europe.

In response to the demands of our customers and the different standards of each market, NGOC LAN CABLE is guided by the principles of attentive listening, deep understanding and continuous improvement. These principles constitute the foundation of our sustainable operations and core values within our organization.





## THÔNG TIN CHUNG / GENERAL INFORMATION

Tên công ty: **CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN SẢN XUẤT NGỌC LAN**

Tên viết tắt: **NGOC LAN MFG CO., LTD**

Tên thương hiệu: **NGOC LAN CABLE**

Giấy chứng nhận ĐKKD số: **0302629299**

Company name: **NGOC LAN MANUFACTURING COMPANY LIMITED**

Short name: **NGOC LAN MFG CO., LTD**

Brand name: **NGOC LAN CABLE**

Business registration certificate no: **0302629299**

---

**Ngành nghề sản xuất kinh doanh chính:**

Sản xuất, cung cấp dây và cáp điện lực các loại.

**Primary business sector:**

Manufacturing, supplying various types of electrical wires and cables.

☎ (+84) 28 3790 2609

✉ ngoclanpte@gmail.com

✉ info@ngoclan cable.com

🌐 ngoclan cable.com





## LV - 0.6/1kV - Cu/PVC

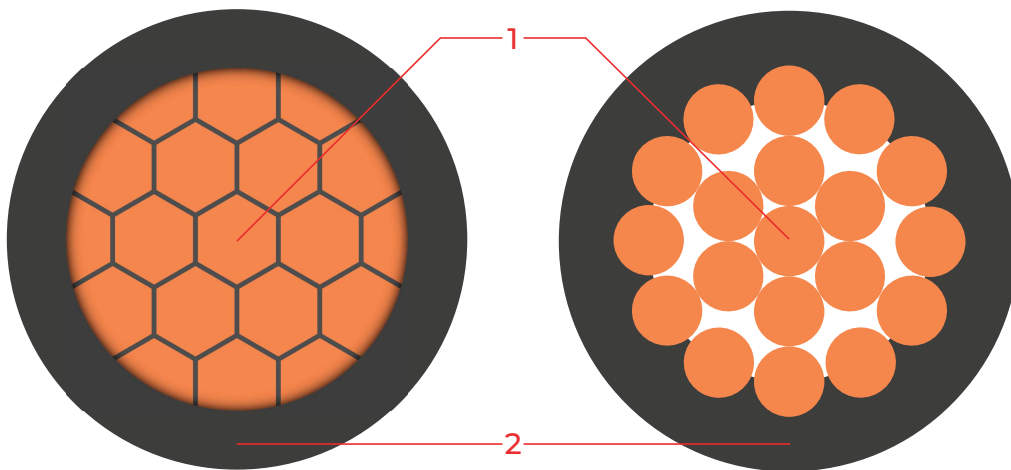
LV - 0.6/1kV - CV

CÁP ĐIỆN LỰC, 1 LỖI, RUỘT DẪN ĐỒNG, CÁCH ĐIỆN PVC

POWER CABLE, SINGLE CORE, COPPER CONDUCTOR, PVC INSULATED

**ỨNG DỤNG:** Sử dụng trong các công trình, thang cáp, máng cáp, ống đi trên tường hoặc âm tường, trong các hộp cáp kín, trong nhà xưởng, tòa nhà, nguồn đi đến các thiết bị máy móc trong các ống chôn dưới lòng đất,...

**APPLICATION:** Laid on cable ladder, tray, in duct in a thermal insulated wall, on a wall or spaced from wall, on the dry and closed cable trench in workshops, building, from source to machine or device, in duct in the ground,...



### CẤU TRÚC:

1. Ruột dẫn: Ruột dẫn cấp 2, sợi đồng mềm xoắn đồng tâm hoặc nén chặt.
2. Cách điện: Nhựa PVC.

### STRUCTURE:

1. Conductor: Annealed copper, concentric stranded or circular compacted conductor (class 2).
2. Insulation: PVC.

**TIÊU CHUẨN/ STANDARDS:** TCVN 5935-1; TCVN 6612; TCVN 5933

### NHẬN BIẾT CÁP:

- Màu đen, vàng, lam, đỏ, vàng - xanh lá hoặc màu khác.

### CABLE IDENTIFICATION:

- Black, yellow, blue, red, yellow-green or other color.

### KÍ HIỆU TRÊN CÁP/ MARKINGS:

NGOC LAN CABLE® - [NĂM SX] - Cu/PVC 1C x [SIZE] mm<sup>2</sup> 0.6/1kV- ##### m  
NGOC LAN CABLE® - [YEAR] - Cu/PVC 1C x [SIZE] mm<sup>2</sup> 0.6/1kV- ##### m

### ĐẶC TÍNH KỸ THUẬT:

- Điện áp danh định (U<sub>0</sub>/U): 0.6/1kV.
- Điện áp thử 50Hz trong 5 phút: 3.5kV.
- Nhiệt độ làm việc danh định tối đa của ruột dẫn: 70°C.
- Nhiệt độ ngắn mạch trong 5s tối đa ruột dẫn:
  - » Tiết diện ruột dẫn > 300 mm<sup>2</sup>: 140°C.
  - » Tiết diện ruột dẫn ≤ 300 mm<sup>2</sup>: 160°C.

### TECHNICAL CHARACTERISTICS:

- Rated voltage (U<sub>0</sub>/U): 0.6/1kV.
- Voltage test 50Hz - 5min: 3.5 kV.
- Max. conductor temperature in normal operation: 70°C.
- Max. conductor temperature in short-circuit for 5s max duration:
  - » Conductor cross-section > 300 mm<sup>2</sup>: 140°C.
  - » Conductor cross-section ≤ 300 mm<sup>2</sup>: 160°C.

| XOẮN TRÒN NÉN CHẶT/ CIRCULAR COMPACTED |           |                           |                               |                                   |                            |                     |                      |
|----------------------------------------|-----------|---------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|----------------------------|---------------------|----------------------|
| Tiết diện danh định                    | Cấu trúc  | Đường kính ruột dẫn       | Chiều dày cách điện danh định | Đường kính ngoài gần đúng của cáp | Điện trở DC tối đa ở 20°C  | Dòng điện cho phép  | Trọng lượng gần đúng |
| Nominal area                           | Structure | Appox. Conductor diameter | Nom. Thickness of insulation  | Approx. overall diameter of cable | Max. DC resistance at 20°C | Permissible current | Approx. weight       |
| mm <sup>2</sup>                        | N° x mm   | mm                        | mm                            | mm                                | Ω/km                       | A                   | kg/km                |
| 10                                     | CC        | 3.67                      | 1.0                           | 5.67                              | 1.830                      | 63                  | 107.4                |
| 16                                     | CC        | 4.70                      | 1.0                           | 6.70                              | 1.150                      | 85                  | 186.4                |
| 25                                     | CC        | 5.73                      | 1.2                           | 8.13                              | 0.727                      | 112                 | 246.6                |
| 35                                     | CC        | 6.80                      | 1.2                           | 9.20                              | 0.524                      | 138                 | 342.2                |
| 50                                     | CC        | 8.00                      | 1.4                           | 10.80                             | 0.387                      | 168                 | 464.6                |
| 70                                     | CC        | 9.70                      | 1.4                           | 12.50                             | 0.268                      | 213                 | 665.8                |
| 95                                     | CC        | 11.50                     | 1.6                           | 14.70                             | 0.193                      | 258                 | 918.2                |
| 120                                    | CC        | 12.85                     | 1.6                           | 16.05                             | 0.153                      | 299                 | 1164.0               |
| 150                                    | CC        | 14.30                     | 1.8                           | 17.90                             | 0.124                      | 344                 | 1463.0               |
| 185                                    | CC        | 15.80                     | 2.0                           | 19.80                             | 0.0991                     | 392                 | 1851.0               |
| 240                                    | CC        | 18.25                     | 2.2                           | 22.60                             | 0.0754                     | 461                 | 2323.3               |
| 300                                    | CC        | 20.70                     | 2.4                           | 25.50                             | 0.0601                     | 530                 | 2900.0               |
| 400                                    | CC        | 23.40                     | 2.6                           | 28.60                             | 0.0470                     | 634                 | 3709.9               |
| 500                                    | CC        | 26.45                     | 2.8                           | 32.05                             | 0.0366                     | 730                 | 4607.7               |

| XOẮN ĐỒNG TÂM/ CONCENTRIC STRANDED |           |                               |                                   |                            |                      |
|------------------------------------|-----------|-------------------------------|-----------------------------------|----------------------------|----------------------|
| Tiết diện danh định                | Cấu trúc  | Chiều dày cách điện danh định | Đường kính ngoài gần đúng của cáp | Điện trở DC tối đa ở 20°C  | Trọng lượng gần đúng |
| Nominal area                       | Structure | Nom. Thickness of insulation  | Approx. overall diameter of cable | Max. DC resistance at 20°C | Approx. weight       |
| mm <sup>2</sup>                    | N° x mm   | mm                            | mm                                | Ω/km                       | kg/km                |
| 6                                  | 7 x 1.04  | 1.0                           | 5.12                              | 3.080                      | 73.42                |
| 10                                 | 7 x 1.35  | 1.0                           | 6.05                              | 1.830                      | 115.39               |
| 16                                 | 7 x 1.70  | 1.0                           | 7.10                              | 1.150                      | 174.59               |
| 25                                 | 7 x 2.14  | 1.2                           | 8.82                              | 0.727                      | 274.37               |
| 35                                 | 7 x 2.52  | 1.2                           | 9.96                              | 0.524                      | 370.93               |
| 50                                 | 19 x 1.80 | 1.4                           | 11.80                             | 0.387                      | 515.72               |
| 70                                 | 19 x 2.14 | 1.4                           | 13.50                             | 0.268                      | 712.94               |
| 95                                 | 19 x 2.52 | 1.6                           | 15.80                             | 0.193                      | 985.23               |
| 120                                | 37 x 2.03 | 1.6                           | 17.41                             | 0.153                      | 1231.43              |
| 150                                | 37 x 2.25 | 1.8                           | 19.35                             | 0.124                      | 1515.06              |
| 185                                | 37 x 2.52 | 2.0                           | 21.64                             | 0.0991                     | 1898.97              |
| 200                                | 37 x 2.60 | 2.2                           | 22.60                             | 0.0940                     | 2406.10              |
| 240                                | 61 x 2.25 | 2.2                           | 24.65                             | 0.0754                     | 2487.18              |
| 300                                | 61 x 2.52 | 2.4                           | 27.48                             | 0.0601                     | 3112.16              |
| 400                                | 61 x 2.90 | 2.6                           | 31.30                             | 0.0470                     | 4099.11              |

\*Ngoài những sản phẩm có quy cách theo bảng trên, chúng tôi có thể sản xuất theo quy cách của quý khách hàng với hai tiêu chí bao gồm kích thước và tiêu chuẩn hàng hóa.

\*Beside the table of specification above, the other requirements can be satisfied following to customer demand. Such as size and standards.